



PDF ONLINE  
www.lidl-service.com

# STAINLESS STEEL FRYING PAN EDELSTAHL-PFANNE POÊLE EN ACIER INOXYDABLE

(GB)

## STAINLESS STEEL FRYING PAN

Operation and safety notes

(DE)

## EDELSTAHL-PFANNE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR)

## POÊLE EN ACIER INOXYDABLE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL)

## EDELSTALEN PAN

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

## PÁNEV Z NEREZOVÉ OCELI

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(PL)

## PATELNICIA ZE STALI SZLACHETNEJ

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

## PANVICA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

## SARTÉN DE ACERO INOXIDABLE

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

## PANDE AF RUSTFRIT STÅL

Betjenings- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

## PADELLA

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)

## NEMESACÉL SERPENYŐ

Használati és biztonsági utasítások

(SI)

## PONEV IZ LEGIRANEGA JEKLA

Navodila za uporabo in varnost

(HR)

## TAVA OD NEHRĐAJUĆEG ČELIKA

Upute za rad i sigurnost

(RO)

## TIGAIE OȚEL INOXIDABIL

Instrucțiuni de operare și siguranță

(BG)

## ТИГАН ОТ НЕРЪЖДАЕМА СТОМАНА

Инструкции за експлоатация и безопасност

(GR)

## ΤΗΓΑΝΙ ΑΠ'Ο ΑΝΟΞΕΪΔΩΤΟ ΑΤΣ'ΑΛΙ

Οδηγίες λειτουργίας και ασφάλειας

|           |                                                     |        |    |
|-----------|-----------------------------------------------------|--------|----|
| GB/IE /NI | Operation and safety notes                          | Page   | 3  |
| DE        | Bedienungs- und Sicherheitshinweise                 | Seite  | 6  |
| FR/BE     | Instructions d'utilisation et consignes de sécurité | Côté   | 10 |
| NL/BE     | Bedienings- en veiligheidsinstructies               | Kant   | 15 |
| CZ        | Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny            | Strana | 18 |
| PL        | Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa        | Strona | 21 |
| SK        | Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny            | Strana | 24 |
| ES        | Instrucciones de utilización y de seguridad         | Página | 27 |
| DK        | Bedjenings- og sikkerhedsanvisninger                | Side   | 30 |
| IT        | Indicazioni per l'uso e per la sicurezza            | Pagina | 33 |
| HU        | Használati és biztonsági utasítások                 | Oldal  | 36 |
| SI        | Navodila za uporabo in varnost                      | Stran  | 40 |
| HR        | Upute za rad i sigurnost                            | strana | 43 |
| RO        | Instrucțiuni de operare și siguranță                | latură | 46 |
| BG        | Инструкции за експлоатация и безопасност            | страна | 49 |
| GR        | Οδηγίες λειτουργίας και ασφάλειας                   | πλευρά | 52 |

# STAINLESS STEEL FRYING PAN

## ● Introduction

Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. Please, read the following operating instructions and safety instructions carefully. Use the product only as described and for the specified range of applications. Keep these instructions in a safe place. Make sure to include all documents when you are passing the product on to third parties.

## ● Intended use

- The product is suitable for preparing food.
- It is suitable for gas, electric, halogen, induction and glass ceramic hobs.
- The product is intended for personal use only.

## ● Properties

Heat resistant: up to 160 °C

## ● Safety instructions



### **KEEP ALL SAFETY INSTRUCTIONS AND DIRECTIONS FOR FUTURE REFERENCE!**

-  Please note that the handles can become hot during cooking. Therefore, use oven mitts or potholders for your protection.
- Do not use the pan if the handle is loose. If necessary, tighten the screw connection of the handle.
- Always place the hot product on a heat-resistant base – never on an unprotected work surface.
- During cooking, it is very important that you do not let the product out of your sight. Fat and food can quickly overheat and catch fire. Do not place dripping wet meat in hot fat. Fat splashing onto a glowing hotplate can easily cause a fire.
- Do not extinguish burning fat with water. Instead, smother the flames with a blanket or use a fire extinguisher.
- The product is not suitable for deep frying.
-  **CAUTION:** Do not overheat an empty pan or a pan filled with food, as this will reduce the non-stick effect or damage the coating.
- Lightly grease the pan

- Be careful with hot oil or fat! Never heat the pan on the highest setting if it is filled with fat. Switch off the hob immediately if it overheats. Never lift the pan directly from the hob; instead, you should let it cool down on the hob first. If overheating has occurred, ventilate the area well.
- High temperatures can cause discolouration on the outside of the product. This is not a material defect and does not affect the quality or function of the product.
- Only use kitchen utensils made of heat-resistant plastic or wood. Do not cut or scratch inside the pan.
- Do not carry the product around the kitchen while it is hot.
- Gas flames must always be adapted to the base of the product and **NEVER** burn beyond the side walls.
- **Attention!** Always lift the product when you are cooking on hobs with glass surfaces (e.g. glass ceramic, halogen, induction hobs).
-  **FOOD-SAFE!** Taste and odour are not affected by this product.
-  **WARNING! RISK OF DEATH OF ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!** Never leave the cooking area unattended. Keep children away from hot cookware. Never leave children unattended with the packaging material. There is a risk of suffocation.

## ● Before first use

- Before first use, boil and discard water in the product two to three times to completely remove any production residue.

## ● Use on induction hobs

- Notice: Due to the electromagnetic properties of the heat source and the pan, cooking on induction hobs may cause a noise in certain circumstances. This is normal and does not indicate a defect in your induction hob or cookware.
- For optimum energy utilisation, the hob circumference should match the size of the product base and the product should be placed centrally on the hob. Only place the product on the hob with a dry base.
- Notice: Effective base diameter approx. 17.2 cm

## ● Cleaning and care

- Let the product cool down all the way after use before cleaning it.
- Do not rinse the product with cold water.

- Never use an abrasive sponge or scouring agent for cleaning.
- After each use, clean the product with hot water, washing-up liquid and a sponge.
-  The product is dishwasher-safe.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## ● Service

Gurris GmbH  
Gaußstr. 10  
68165 Mannheim  
GERMANY

+49 621 43223-20  
team.lidl@gurris.de

IAN 498251\_2204

# EDELSTAHL-PFANNE

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt ist zum Zubereiten von Lebensmitteln geeignet.
- Es ist geeignet für Gas-, Elektro-, Halogen-, Induktions- und Glaskeramikkochfelder.
- Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.

## ● Eigenschaften

Hitzebeständig: bis 160°C

## ● Sicherheitshinweise



### **BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!**

-  Bitte beachten Sie, dass der Griff beim Kochen heiß werden kann. Verwenden Sie daher zu Ihrem Schutz Topflappen oder Grillhandschuhe.
- Verwenden Sie die Pfanne nicht, wenn der Griff locker ist. Ziehen Sie ggf. die Verschraubung des Griffs fest.
- Stellen Sie das heiße Produkt immer auf einem hitzebeständigen Untersatz ab und nicht auf die ungeschützte Arbeitsfläche.
- Beim Kochen ist es sehr wichtig, dass Sie das Produkt nicht aus den Augen lassen. Fett und Speisen können sich schnell überhitzen und entzünden. Legen Sie kein tropfnasses Fleisch in heißes Fett. Durch das auf eine glühende Herdplatte spritzende Fett kann leicht ein Brand entstehen.
- Brennendes Fett nicht mit Wasser löschen, sondern die Flammen mit einer Decke ersticken oder einen Feuerlöscher benutzen.
- Das Produkt ist nicht zum Frittieren geeignet.

-  **VORSICHT:** Leere oder mit Bratgut gefüllte Pfanne nicht überhitzen, da sonst der Antihafteffekt nachlässt, bzw. die Beschichtung beschädigt wird.
- Fetten Sie die Pfanne leicht ein
- **Vorsicht** bei heißem Öl oder Fett! Heizen Sie die Pfanne niemals auf der höchsten Energiestufe auf, wenn dieser mit Fett befüllt ist. Schalten Sie die Herdplatte im Fall einer Überhitzung sofort aus. Heben Sie die Pfanne niemals direkt von der Herdplatte, sondern lassen Sie sie zunächst auf der abkühlenden Herdplatte stehen. Sollte eine Überhitzung stattgefunden haben, den Bereich gut lüften.
- Hohe Temperaturen können zu Verfärbungen an der Außenseite des Produkts führen. Dies ist kein Materialfehler und beeinträchtigt nicht die Qualität oder Funktion des Produkts.
- Verwenden Sie nur Küchenhelfer aus hitzebeständigem Kunststoff oder Holz. Schneiden oder kratzen Sie nicht direkt im Produkt.
- Das Produkt nicht mit heißem Zustand durch die Küche tragen.
- Gasflammen müssen immer der Grundfläche des Produkts angepasst werden und dürfen **NIE** über die Seitenwände hinaus brennen.
- Achtung! Heben Sie das Produkt immer an wenn Sie auf Herdplatten mit Glasoberfläche (z. B. Glaskeramik, Halogen-, Induktionskochfelder) kochen.
-  **LEBENSMITTELECHT!** Geschmacks- und Geruchseigenschaften werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.
-  **WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Niemals die Kochstelle unbeaufsichtigt lassen. Kinder von heißem Kochgeschirr fernhalten. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.

## ● Vor dem ersten Gebrauch

- Kochen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch zwei bis dreimal mit Wasser aus, um eventuelle Produktionsrückstände vollständig zu entfernen.

## ● Benutzung auf Induktionskochfeldern

- Hinweis: Beim Kochen auf Induktionsfeldern kann es unter bestimmten Umständen ein Geräusch auftreten, dass auf die elektromagnetischen Eigenschaften der Heizquelle und der Pfanne zurückzuführen ist. Dies ist normal und deutet nicht auf einen Defekt Ihres Induktionskochfeldes oder des Kochgeschirrs hin.
- Zur optimalen Energieausnutzung sollte das Kochfeld der Größe des Produktbodens entsprechen und das Produkt mittig auf das Kochfeld gesetzt werden. Stellen Sie das Produkt nur mit einem trockenen Boden auf das Kochfeld.
- Hinweis: Effektiver Bodendurchmesser ca. 17,2 cm

## ● Reinigung und Pflege

- Lassen Sie das Produkt nach dem Gebrauch gut abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Schrecken Sie das Produkt nicht mit kaltem Wasser ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung nie einen Scheuerschwamm oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch mit heißem Wasser, Spülmittel und einem Schwamm.
-  Das Produkt ist für die Spülmaschine geeignet.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

## ● Service

Gurris GmbH  
Gaußstr. 10  
68165 Mannheim  
DEUTSCHLAND

+49 621 43223-20  
team.lidl@gurris.de

IAN 498251\_2204

# POÊLE EN ACIER INOXYDABLE

## ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Familiarisez-vous avec le produit avant la première mise en service. Pour ce faire, veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-après et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que conformément à la description et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez la présente notice dans un endroit sûr. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui tous les documents.

## ● Utilisation conforme

- Le produit est conçu pour la préparation de denrées alimentaires.
- Il est compatible avec les gazinières, les plaques de cuisson électriques, halogènes, à induction et vitrocéramiques.
- Le produit est destiné exclusivement à un usage domestique.

## ● Caractéristiques

Résistant à la chaleur : jusqu'à 160 °C

## ● Consignes de sécurité



**CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE !**

-  Veuillez noter que les poignées peuvent devenir chaudes pendant la cuisson. Par conséquent, utilisez des maniques ou des gants de barbecue pour vous protéger.
- N'utilisez pas la poêle si la poignée n'est pas solidement fixée. Le cas échéant, resserrez la visserie de la poignée.
- Posez toujours le produit chaud sur un support résistant à la chaleur et non sur le plan de travail non protégé.
- Pendant la cuisson, il est très important que vous ne quittiez pas le produit des yeux. La graisse et les aliments peuvent rapidement surchauffer et s'enflammer. Ne déposez pas de viande mouillée dans de la graisse brûlante. La graisse projetée sur une plaque de cuisson incandescente peut facilement provoquer un incendie.
- Ne pas éteindre de l'huile enflammée avec de l'eau, mais étouffer les flammes avec une couverture ou utiliser un extincteur.
- Le produit n'est pas conçu pour la friture.
-  **PRUDENCE :** Ne pas faire surchauffer une poêle vide ou remplie d'aliments à saisir, car sinon l'effet antiadhésif diminuera ou le revêtement sera endommagé.
- Graissez légèrement la poêle

- Prudence en présence d'huile ou de graisse brûlante ! Ne faites jamais chauffer la poêle sur le niveau de puissance maximale lorsqu'elle est remplie de graisse. En cas de surchauffe, éteignez immédiatement la plaque de cuisson. Ne soulevez jamais la poêle directement de la plaque de cuisson, mais laissez-la d'abord poser sur la plaque de cuisson qui refroidit. En cas de surchauffe, bien aérer l'espace.
- Des températures élevées peuvent provoquer des décolorations sur la face externe du produit. Il ne s'agit pas d'un défaut du matériau et cela ne compromet pas la qualité ou le fonctionnement du produit.
- Utilisez uniquement des ustensiles de cuisine en plastique ou en bois résistant à la chaleur. Ne coupez pas directement dans le produit et ne le grattez pas.
- Ne pas se déplacer dans la cuisine en portant le produit chaud.
- Les flammes des brûleurs doivent toujours être adaptées à la superficie de la base du produit et ne doivent **JAMAIS** lécher les parois latérales.
- **Attention !** Soulevez toujours le produit lorsque vous cuisinez sur des plaques de cuisson en verre (p. ex., plaques de cuisson en vitrocéramique, halogènes ou à induction).
-  **APPROPRIÉ POUR LE CONTACT ALIMENTAIRE !** Ce produit n'altère pas les qualités gustatives et olfactives.
-  **AVERTISSEMENT ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !** Ne jamais laisser le plan de cuisson sans surveillance. Tenir les enfants éloignés des récipients de cuisson chauds. Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il y a un risque d'étouffement.

## ● Avant la première utilisation

- Avant la première utilisation, faites bouillir deux à trois de l'eau dans le produit, afin d'éliminer complètement les éventuels résidus liés à la fabrication.

## ● Utilisation sur des foyers à induction

- Remarque : pendant la cuisson sur des foyers à induction, un bruit peut apparaître dans certains cas, qui s'explique par les propriétés électromagnétiques de la source de chaleur et de la poêle. Ce phénomène est normal et ne signifie pas que le foyer à induction ou le récipient de cuisson sont défectueux.
- Pour une utilisation optimale de l'énergie, le foyer doit correspondre à la taille du fond du produit, ce dernier devant être placé au milieu du foyer. Posez le produit sur le foyer uniquement lorsque le fond est sec.
- Remarque : diamètre effectif 17,2 cm environ

## ● Nettoyage et entretien

- Laissez le produit bien refroidir après utilisation avant de le nettoyer.
- Ne faites pas tremper le produit avec de l'eau froide.
- Pour le nettoyage, utilisez uniquement une éponge à récurer ou un nettoyeur à récurer.
- Après chaque utilisation, nettoyez le produit avec de l'eau chaude, du produit vaisselle et une éponge.
-  Le produit est adapté au lave-vaisselle.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

## ● Garantie

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur.

La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

### **● Service**

Gurris GmbH  
Gaußstr. 10  
68165 Mannheim  
ALLEMAGNE

+49 621 43223-20  
team.lidl@gurris.de

IAN 498251\_2204

# EDELSTALEN PAN

## ● Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft gekozen voor een kwalitatief hoogwaardig product. Maak u vertrouwd met het product voordat u het voor de eerste keer gebruikt. Lees de volgende gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door. Gebruik het product enkel zoals beschreven en enkel voor het aangegeven gebruik. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats. Overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product aan derden.

## ● Beoogd gebruik

- Het product is geschikt voor het bereiden van voedsel.
- Het is geschikt voor gas-, elektrische, halogeen-, inductie- en glaskeramische kookplaten.
- Het product is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik.

## ● Eigenschappen

Hittebestendig: tot 160°C

## ● Veiligheidsinstructies



### **BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK!**

-  Houd er rekening mee dat de handgrepen tijdens het koken heet kunnen worden. Gebruik daarom ovenwanten of grillhandschoenen voor uw bescherming.
- Gebruik de pan niet als de handgreep los zit. Draai indien nodig de schroefverbinding van het handvat vast.
- Plaats het hete product altijd op een hittebestendige onderzetter en niet op het onbeschermde werkoppervlak.
- Bij het koken is het zeer belangrijk dat u het product niet uit het oog verliest. Vet en voedsel kunnen snel oververhit raken en vlam vatten. Leg geen druipend nat vlees in heet vet. Vet dat op een gloeiende kookplaat spat, kan gemakkelijk brand veroorzaken.
- Blus brandend vet niet met water, maar smoor de vlammen met een deken of gebruik een brandblusser.
- Het product is niet geschikt om te frituren.
-  **VOORZICHTIG:** Verwarm een lege pan of een met voedsel gevulde pan niet te heet, want dan vermindert het antiaanbakeffect of wordt de coating beschadigd.
- Vet de pan lichtjes in

- Pas op met hete olie of vet! Verwarm de pan nooit op het hoogste vermogen als deze gevuld is met vet. Schakel bij oververhitting de kookplaat onmiddellijk uit. Til de pan nooit rechtstreeks van de kookplaat, maar laat hem eerst op de kookplaat staan om af te koelen. Ventileer de ruimte goed in geval van oververhitting.
- Hoge temperaturen kunnen verkleuring veroorzaken aan de buitenkant van het product. Dit is geen materiaalfout en heeft geen invloed op de kwaliteit of functie van het product.
- Gebruik alleen keukengerei van hittebestendig plastic of hout. Snij of kras niet direct in het product.
- Draag het product niet rond in de keuken als het heet is.
- Gasvlammen moeten altijd zijn aangepast aan de onderkant van het product en mogen **NOOIT** over de zijwanden branden.
- Opgelet! Til het product altijd op wanneer u kookt op kookplaten met glazen oppervlakken (bv. glaskeramische, halogeen-, inductiekookplaten).
-  **VOEDSELVEILIG!** Smaak- en geureigenschappen worden door dit product niet beïnvloed.
-  **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN ONGELUKKEN VOOR PEUTERS EN KINDEREN!** Laat de kookplaat nooit onbeheerd achter. Houd kinderen uit de buurt van heet kookgerei. Laat kinderen nooit zonder toezicht met het verpakkingsmateriaal. Er is verstikkingsgevaar.

## ● Vóór het eerste gebruik

- Kook het product voor het eerste gebruik twee tot drie keer met water om eventuele productieresten volledig te verwijderen.

## ● Gebruik op inductiekookplaten

- Opmerking: Bij het koken op inductiekookplaten kan onder bepaalde omstandigheden een geluid optreden als gevolg van de elektromagnetische eigenschappen van de warmtebron en de pan. Dit is normaal en wijst niet op een defect aan uw inductiekookplaat of kookgerei.
- Voor een optimaal energiegebruik moet de kookplaat overeenstemmen met de afmetingen van de productbasis en moet het product in het midden op de kookplaat worden geplaatst. Plaats het product alleen op de kookplaat met een droge bodem.
- Opmerking: Effectieve bodemdiameter ca. 17,2 cm

## ● Reiniging en onderhoud

- Laat het product na gebruik goed afkoelen alvorens het te reinigen.
- Schrik het product niet af met koud water.
- Gebruik nooit een schurende spons of schuurmiddel voor het reinigen.
- Reinig het product na elk gebruik met warm water, afwasmiddel en een spons.



- Het product is geschikt voor de vaatwasser.

## ● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

## ● Service

Gurris GmbH  
Gaußstr. 10  
68165 Mannheim  
DUITSLAND

+49 621 43223-20  
team.lidl@gurris.de

IAN 498251\_2204

# PÁNEV Z NEREZOVÉ OCELI

## ● Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového produktu. Vybrali jste si vysoce kvalitní produkt. Před prvním použitím se s výrobkem seznámte. Přečtěte si prosím pozorně následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Výrobek používejte pouze podle popisu a pro specifikované oblasti použití. Ušchovejte tento návod na bezpečném místě. Při předání produktu třetím osobám předejte všechny dokumenty.

## ● Zamýšlené použití

- Výrobek je vhodný pro přípravu pokrmů.
- Je vhodný pro plynové, elektrické, halogenové, indukční a sklokeramické varné desky.
- Výrobek je určen pouze pro soukromé použití.

## ● Vlastnosti

Tepelná odolnost: do 160 °C

## ● Bezpečnostní pokyny



**USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A NÁVODY DO BUDOUČNA!**

-  Pamatujte, že rukojeti se mohou při vaření zahřát. K ochraně proto používejte chňapky nebo grilovací rukavice.
- Nepoužívejte pánev, pokud je rukojeť uvolněná. V případě potřeby dotáhněte šroubové spojení rukojeti.
- Horký výrobek vždy pokládejte na tepelně odolnou podložku a ne na nechráněnou pracovní plochu.
- Při vaření je velmi důležité výrobek kontrolovat. Tuk a jídlo se mohou rychle přehřát a vznítit. Odkapávající mokré maso nedávejte do horkého tuku. Prskání tuku na horkou varnou desku může snadno způsobit požár.
- Hořící masnotu nehaste vodou, plameny neduste dekou ani nepoužívejte hasicí přístroj.
- Výrobek není vhodný na fritování.
-  **POZOR:** Prázdnou pánev ani pánev naplněnou jídlem nepřehřívejte, jinak se sníží nepřilnavý efekt nebo se poškodí povlak
- Pánev lehce potřete olejem

- Pozor na horký olej nebo tuk! Nikdy nezahřívajte pánev na nejvyšší výkon, pokud je naplněná tukem. V případě přehřátí varnou desku ihned vypněte. Pánev nikdy nezvedejte přímo z plotýnky, ale nechte ji na plotně nejprve vychladnout. Pokud došlo k přehřátí, prostor dobře vyvětrejte.
- Vysoké teploty mohou způsobit změnu barvy na vnější straně výrobku. Nejedná se o vadu materiálu a nemá to vliv na kvalitu ani funkci výrobku.
- Používejte pouze kuchyňské náčiní z tepelně odolného plastu nebo dřeva. Ve výrobku nic přímo nekrájejte ani po něm neškrábejte.
- Nepřenášejte výrobek po kuchyni, když je horký.
- Plameny hořáku musí být vždy přizpůsobeny základně výrobku a **NIKDY** nesmí hořet přes boční stěny.
- **Pozor!** Při vaření na varných deskách se skleněnou deskou (např. sklokeramické, halogenové, indukční) vždy výrobek zvedněte.
-  **BEZPEČNÉ PRO POTRAVINY!** Chuť a vůně nejsou tímto produktem ovlivněny.
-  **UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A ÚRAZU BATOLAT A DĚTÍ!** Nikdy nenechávejte varnou desku bez dozoru. Držte děti mimo dosah horkého nádobí. Nikdy nenechávejte děti s obalovým materiálem bez dozoru. Hrozí udušení.

## ● Před prvním použitím

- Před prvním použitím výrobek dvakrát až třikrát převařte s vodou k úplnému odstranění zbytků z výroby.

## ● Použití na indukčních varných deskách

- Poznámka: Při vaření na indukčních varných deskách může za určitých okolností vzniknout hluk, který je způsoben elektromagnetickými vlastnostmi zdroje tepla a pánve. To je normální a neznamena to závalu vaší indukční varné desky nebo nádobí.
- Pro optimální využití energie by měla varná deska odpovídat velikosti podstavce výrobku a výrobek by měl být umístěn uprostřed varné desky. Výrobek pokládejte na varnou desku pouze se suchou základnou.
- Poznámka: Efektivní průměr dna cca 17,2 cm

## ● Čištění a údržba

- Před čištěním nechte výrobek po použití vychladnout.
- Výrobek neochlazujte studenou vodou.
- K čištění nikdy nepoužívejte drátěnky ani čisticí prostředky.
- Po každém použití výrobek očistěte horkou vodou, mycím prostředkem a houbičkou.
-  Výrobek je vhodný do myčky nádobí.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci.

Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení.

Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme.

Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## ● Servis

Gurris GmbH

Gaußstr. 10

68165 Mannheim

NĚMECKO

+49 621 43223-20

team.lidl@gurris.de

IAN 498251\_2204

# PATELNIĄ ZE STALI SZLACHETNEJ

## ● Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na wysokiej jakości produkt. Przed pierwszym uruchomieniem należy się zapoznać z produktem. W tym celu należy uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Używać produktu tylko zgodnie z opisem oraz w podanych obszarach zastosowania. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W momencie przekazywania produktu osobom trzecim należy również pamiętać o przekazaniu wszystkich dokumentów.

## ● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Produkt jest przeznaczony do przygotowywania żywności.
- Produkt jest przeznaczony do użytkowania na płytach gazowych, elektrycznych, , halogenowych, indukcyjnych i płytach ze szkła ceramicznego.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego.

## ● Właściwości

Produkt odporny na wysoką temperaturę: do 160°C

## ● Wskazówki bezpieczeństwa



### **PRZECZYTAJ I PRZECZYSŁUCHAJ WSZELKIE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI!**

-  Należy pamiętać, że podczas gotowania może dochodzić do nagrzewania się uchwytów. Dlatego dla własnego bezpieczeństwa należy stosować ściereczki do garnków lub rękawice do grillowania.
- Nie używać patelni, gdy uchwyt jest luźny. W razie potrzeby dobrze dokręcić połączenie śrubowe uchwytu.
- Gorący produkt ustawiać zawsze na podkładce odpornej na wysoką temperaturę, a nie na niezabezpieczonej powierzchni roboczej.
- Podczas gotowania bardzo ważne jest, aby nie spuszczać produktu z oczu. Tłuszcz i potrawy mogą się szybko przegrzać i zapalić. Nie umieszczać skropionego mięsa w gorącym tłuszczu. Tłuszcz przyskający na rozgrzanej płycie pieca może w łatwy sposób doprowadzić do pożaru.
- Nie gasić płonącego tłuszczu wodą, lecz wytłumiać płomień za pomocą koca lub stosować gaśnicę.
- Produkt nie jest przeznaczony do smażenia w tłuszczu.
-  **UWAGA:** Nie dopuszczać do przegrzewania się pustej patelni lub patelni z pieczoną żywnością, ponieważ w przeciwnym razie dochodzi do osłabienia właściwości zapobiegających przywieraniu wzgl. do uszkodzenia powłoki.

- Lekko natłuścić patelnię
- Uwaga na gorący olej lub tłuszcz! Nigdy nie podgrzewać patelni wypełnionej tłuszczem na najwyższym stopniu energii. W przypadku przegrzania natychmiast wyłączyć płytę pieca. Nigdy nie ściągać patelni bezpośrednio z płyty pieca, lecz najpierw odstawiać ją na wystygającej płycie pieca. W przypadku, gdy doszło do przegrzania, dobrze przewietrzyć pomieszczenie.
- Wysoka temperatura może być przyczyną przebarwień na zewnętrznej stronie produktu. Nie jest to wada materiałowa oraz nie jest to cecha wpływająca negatywnie na jakość i działanie produktu.
- Używać jedynie akcesoriów kuchennych z tworzywa sztucznego odpornego na wysoką temperaturę lub z drewna. Nie kroić lub nie powodować zadrapań bezpośrednio na produkcie.
- Nie przenosić gorącego produktu przez kuchnię.
- Płomienie gazu muszą być zawsze ustawiane zgodnie z powierzchnią podstawy produktu i **NIGDY** nie mogą wystawać poza ścianki boczne produktu.
- Uwaga! Produkt podnosić zawsze podczas gotowania na płytach pieca z powierzchnią szklaną (np. szkło ceramiczne, płyty halogenowe, płyty indukcyjne).
-  **PRODUKT PRZEZNACZONY DO UŻYTKOWANIA Z ŻYWNOŚCIĄ!**  
Niniejszy produkt nie wpływa negatywnie na właściwości smakowe i zapachowe żywności.
-  **OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA ORAZ ZAGROŻENIE WYPADKOWE DLA MAŁYCH I STARSZYCH DZIECI!** Nigdy nie pozostawiać stanowiska gotowania bez nadzoru. Dzieci trzymać z dala od naczyń kuchennych. Nigdy nie pozostawiać dzieci z materiałem opakowaniowym bez nadzoru. Wówczas występuje bowiem ryzyko uduszenia.

## ● Przed pierwszym użyciem

- Przed pierwszym użyciem należy zagotować dwa-trzy razy wodę w celu całkowitego usunięcia pozostałości produkcyjnych.

## ● Użytkowanie produktu na płytach indukcyjnych

- Wskazówka: Podczas gotowania na płytach indukcyjnych w określonych okolicznościach może być generowany odgłos, który jest związany z właściwościami elektromagnetycznymi źródła podgrzewania i patelni. Jest to normalne zjawisko, które nie wskazuje na uszkodzenie płyty indukcyjnej lub naczynia do gotowania.
- W celu optymalnego wykorzystania energii stanowisko do gotowania powinno odpowiadać wielkości dna produktu, a produkt powinno się ustawiać centralnie na stanowisku. Produkt należy ustawiać na płycie do gotowania jedynie wtedy, gdy jego dno jest suche.
- Wskazówka: Efektywna średnica dna: ok. 17,2 cm

## ● Czyszczenie i pielęgnacja

- Po użyciu dobrze wystudzić produkt przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nie schładzać produktu gwałtownie zimną wodą.
- Do czyszczenia nigdy nie stosować gąbki ścierającej lub środków szorujących.
- Produkt czyścić po każdym użyciu gorącą wodą, płynem do płukania i gąbką.
-  Produkt jest przeznaczony do mycia w zmywarkach.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

## ● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Serwis

Gurris GmbH

Gaußstr. 10

68165 Mannheim

NIEMCY

+49 621 43223-20

team.lidl@gurris.de

IAN 498251\_2204

# PANVICA

## ● Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového výrobku. Vybrali ste si výrobok vysokej kvality. Pred prvým použitím sa s výrobkom oboznámte. Pozorne si prečítajte nasledujúci návod na používanie a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte len tak, ako je popísané a pre uvedené oblasti použitia. Uchovajte tento návod na bezpečnom mieste. Pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

## ● Použitie podľa určenia

- Výrobok je vhodný na prípravu jedál.
- Je vhodný na plynové, elektrické, halogénové, indukčné a sklokeramické varné dosky.
- Výrobok je určený len na súkromné použitie.

## ● Vlastnosti

Tepelná odolnosť: do 160 °C

## ● Bezpečnostné upozornenia



**VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY SI USCHOVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ!**

-  Upozorňujeme, že rukoväte môžu byť pri varení horúce. Na ochranu preto používajte chňapky alebo grilovacie rukavice.
- Panvicu nepoužívajte, ak je rukoväť uvoľnená. V prípade potreby utiahnite skrutkové spojenie rukoväte.
- Horúci výrobok vždy položte na tepelne odolnú podložku a nie na nechránenú pracovnú plochu.
- Pri varení je veľmi dôležité nestratiť výrobok z dohľadu. Tuk a jedlo sa môže rýchlo prehriať a vznietiť. Odkvapkávajúce mokré mäso nedávajte do horúceho tuku. Vystrekovanie tuku na horúcu varnú dosku môže ľahko spôsobiť požiar.
- Horiaci tuk nehaste vodou, ale plamene uduste prikrývkou alebo použite hasiaci prístroj.
- Výrobok nie je vhodný na fritovanie.
-  **OPATRNOŠŤ:** Prázdnu alebo jedlom naplnenú panvicu neprehrievajte, inak sa zníži nepríľnavá vlastnosť alebo sa poškodí povlak.
- Panvicu zľahka vymastte
- Opatrne s horúcim olejom alebo tukom! Nikdy neohrievajte panvicu na najvyšší energetický stupeň, ak je naplnená tukom. V prípade prehriatia varnú dosku ihneď vypnite. Panvicu nikdy nezdvíhajte priamo z varnej dosky, ale nechajte ju na nej najskôr vychladnúť. Ak došlo k prehriatiu, priestor dobre vyvetrajte.

- Vysoké teploty môžu spôsobiť zmenu farby na vonkajšej strane výrobku. Toto nie je chyba materiálu a nemá to vplyv na kvalitu ani funkciu výrobku.
- Používajte iba kuchynské náčinie vyrobené z tepelne odolného plastu alebo dreva. Priamo na výrobku nerežte ani neškrabte.
- Neprenášajte výrobok po kuchyni, keď je horúci.
- Plamene plynu musia byť vždy prispôsobené spodnej ploche výrobku a NIKDY nemajú siahť za bočné steny.
- **Pozor!** Pri premiestňovaní na varných doskách so sklenenou doskou (napr. keramické, halogénové, indukčné) výrobok vždy nadvihnite.



#### **BEZPEČNÁ NA POTRAVINY!**

Chuť a vôňa nie sú týmto výrobkom ovplyvnené.



#### **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO SMRTI A ÚRAZU PRE BATOLÁTA A DETI!**

Nikdy nenechávajte miesto kde sa varí bez dozoru. Udržujte deti mimo horúceho riadu. Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Je nebezpečenstvo udusenia.

### ● **Pred prvým použitím**

- Pred prvým použitím výrobok dvakrát alebo trikrát prevarte s vodou, aby ste úplne odstránili všetky zvyšky z výroby.

### ● **Používanie na indukčných varných doskách**

- Upozornenie: Pri varení na indukčných varných doskách sa môže za určitých okolností vyskytnúť zvuk, ktorý je spôsobený elektromagnetickými vlastnosťami zdroja tepla a panvice. Je to normálne a neznamená to poruchu vašej indukčnej varnej dosky alebo riadu.
- Pre optimálne využitie energie má varná doska zodpovedať veľkosti dna výrobku a výrobok má byť umiestnený v strede varnej dosky. Výrobok položte na varnú dosku iba keď má suché dno.
- Upozornenie: Účinný priemer dna asi 17,2 cm

### ● **Čistenie a starostlivosť**

- Po použití nechajte výrobok pred čistením vychladnúť.
- Výrobok nechladte studenou vodou.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte drôtenku alebo prostriedok na drhnutie.
- Po každom použití očistite výrobok horúcou vodou, prostriedkom na umývanie riadu a špongiou.



Výrobok je vhodný do umývačky riadu.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

## ● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## ● Servis

Gurris GmbH

Gaußstr. 10

68165 Mannheim

NEMECKO

+49 621 43223-20

team.lidl@gurris.de

IAN 498251\_2204

# SARTÉN DE ACERO INOXIDABLE

## ● Introducción

Le agradecemos la compra de su nuevo producto, porque es un producto de gran calidad. Familiarícese con el producto antes de utilizarlo por primera vez. Para ello, lea atentamente las siguientes instrucciones de uso y de seguridad. Utilice el producto solo como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. Entregue todos los documentos cuando le dé el producto a terceros.

## ● Uso previsto

- El producto es adecuado para preparar alimentos.
- Es adecuado para cocinas de gas, eléctricas, halógenas, de inducción y vitrocerámicas.
- El producto se usará solo en el ámbito privado.

## ● Características

Resistencia al calor: hasta 160 °C

## ● Instrucciones de seguridad



**CONSERVE LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y RESTO DE INSTRUCCIONES PARA CONSULTARLAS MÁS ADELANTE.**

-  Tenga en cuenta que el mango puede estar caliente al cocinar. Para protegerse del calor, utilice guantes o manoplas de horno.
- No use la sartén si el mango está suelto. Si fuera necesario, apriete el tornillo del mango.
- Coloque siempre el producto caliente sobre una base termorresistente y no sobre la superficie de trabajo desprotegida.
- Al cocinar, es importante no dejar el producto sin supervisión. La grasa y la comida puede pasarse y quemarse rápidamente. No coloque carne empapada en grasa caliente. La grasa que salpica sobre los fogones encendidos podría provocar fácilmente un incendio.
- La grasa ardiendo no se debe apagar con agua, sino ahogando la llama con una manta o utilizando un extintor.
- El producto no está indicado para freír.
-  **ATENCIÓN:** No sobrecalentar la sartén vacía o con comida frita, porque perdería el efecto antiadherente o dañaría el recubrimiento.
- Engrase ligeramente la sartén
- Cuidado con el aceite o la grasa calientes. Nunca caliente la sartén con el fuego más alto si esta contuviera grasa. En caso de sobrecalentamiento, apague los fogones inmediatamente. Nunca levante la sartén directamente del fogón, sino déjelo enfriar primero sobre el fogón. Si el producto se sobrecalienta, ventile adecuadamente la zona.

- Las altas temperaturas podrían causar que el lado exterior del producto perdiera color. No se trata de un fallo del material y no perjudica la calidad ni el funcionamiento del producto.
- Utilice solo utensilios accesorios de cocina de plástico o madera termorresistentes. No corte ni rebañe directamente en el producto.
- No mueva el producto por la cocina si está caliente.
- Las llamas de gas deben ajustarse siempre a la base del producto y **NUNCA** sobresalir de las paredes laterales.
- **¡Atención!** Levante el producto siempre si cocinara sobre los fogones en una superficie de cristal (p. ej., vitrocerámica, halógena, placas de inducción).
-  **APTO PARA USO ALIMENTARIO** Este producto no afecta al sabor ni al olor de los alimentos.
-  **¡ATENCIÓN! PELIGRO DE ACCIDENTE Y PELIGRO MORTAL PARA NIÑOS Y RECIÉN NACIDOS.** No salga de la cocina en ningún momento. Mantenga a los niños lejos del alcance de los utensilios de cocina. No deje a los niños sin supervisión con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia.

## ● Antes del primer uso

- Antes del primer uso, hierva dos o tres veces el producto en agua para quitar por completo los posibles restos de fabricación.

## ● Uso sobre placas de inducción

- Nota: Al cocinar en placas de inducción, en determinadas circunstancias, podría oírse un ruido debido a las características electromagnéticas de la fuente de calor y de la sartén. Esto es normal y no significa que la placa de inducción ni los utensilios de cocina presentes defectos.
- Para aprovechar la energía de forma óptima, el tamaño de la placa de cocción debe corresponderse con el tamaño de la base del producto, y este debe colocarse centrado sobre la placa. El producto solamente se debe colocar sobre la placa de cocción si su base está seca.
- Nota: Diámetro efectivo de la base aprox. 17,2 cm

## ● Limpieza y cuidados

- Después del uso, deje que el producto se enfríe bien antes de limpiarlo.
- No enfríe súbitamente el producto con agua fría.
- No utilice nunca estropajos ni productos abrasivos para limpiar el producto.
- Limpie el producto tras cada uso con agua caliente, lavavajillas y una esponja.
-  El producto es adecuado para el lavavajillas.

## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

## ● Garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

## ● Asistencia

Gurris GmbH

Gaußstr. 10

68165 Mannheim

ALEMANIA

+49 621 43223-20

team.lidl@gurris.de

IAN 498251\_2204

# PANDE AF RUSTFRIT STÅL

## ● Indledning

Vi ønsker dig tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Gør dig fortrolig med produktet, inden du bruger det første gang. Læs den følgende betjeningsvejledning og sikkerhedshenvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Udlever alle dokumenter, hvis du videregiver produktet til andre.

## ● Formålsbestemt anvendelse

- Produktet er beregnet til tilberedning af fødevarer.
- Det egner sig til gas-, el-, halogen- og induktionskogeplader samt til glaskeramiske kogeplader.
- Produktet er udelukkende beregnet til privat brug.

## ● Egenskaber

Varmebestandig: indtil 160°C

## ● Sikkerhedshenvisninger



### OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSHENVISNINGER OG ANVISNINGER TIL FREMTIDIG BRUG!

-  Vær opmærksom på, at håndtagene kan blive meget varme under madlavningen. Du bør derfor bruge grydelapper eller grillhandsker som beskyttelse.
- Brug ikke panden, hvis håndtaget er løst. Stram skruen på håndtaget ved behov.
- Anbring altid det varme produkt på et varmekfast underlag og ikke på det ubeskyttede arbejdsbord.
- Under madlavningen er det meget vigtigt, at du holder øje med produktet. Fedt og madvarer kan hurtigt overophedes og antændes. Læg ikke dryppende kød i varmt fedt. Sprøjtende fedt på en varm kogeplade kan nemt starte en brand.
- Sluk ikke brændende fedt med vand, men kvæl flammerne med et tæppe eller brug en ildslukker.
- Produktet egner sig ikke til friturestegning.
-  **FORSIGTIG:** Varm ikke panden for meget op, hvis den er tom eller fyldt med mad, da slip-let-effekten ellers aftager, eller belægningen beskadiges.
- Smør panden en smule
- Forsigtig ved varm olie eller fedtstoffer! Varm aldrig panden op på højeste varmeniveau, hvis den er fyldt med fedt. Sluk kogepladen øjeblikkeligt, hvis panden overophedes. Fjern ikke panden med det samme fra kogepladen, men lad den stå og køle af sammen med kogepladen. Hvis panden er blevet overophedet, skal rummet luftes godt ud.

- Høje temperaturer kan føre til misfarvninger på produktets yderside.  
Det er ikke en materialefejl og påvirker ikke produktets kvalitet eller funktion.
- Brug kun redskaber af varmebestandig plast eller træ. Skær eller rids ikke direkte i produktet.
- Bær ikke rundt på produktet i opvarmet tilstand.
- Gasflammer skal altid tilpasses til produktets grundflade og må ALDRIG brænde ud over siderne.
- **Obs!** Løft altid produktet, når du laver mad på kogeplader med glasoverflade (glaskeramisk kogeplade, halogenkogeplade, induktionskogeplade).
-  **FØDEVAREGODKENDT!** Smags- og lugtegenskaber påvirkes ikke af dette produkt.
-  **ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!**  
Lad aldrig stedet, hvor der laves mad, være uden opsyn. Hold børn væk fra varmt køkkengrej. Efterlad aldrig børn uden opsyn sammen med emballagen. Der er fare for kvælning.

## ● Inden første ibrugtagning

- Inden du bruger produktet første gang, skal du koge det igennem med vand to til tre gange for at fjerne eventuelle produktionsrester fuldstændigt.

## ● Anvisninger for induktionskogeplader

- Bemærk: Under visse omstændigheder kan der forekomme lyde ved madlavningen på induktionskogeplader på grund af varmekildens og pandens elektromagnetiske egenskaber. Dette er normalt og er ikke et tegn på, at induktionskogepladen eller køkkengrejet er defekt.
- For at opnå et optimalt energiforbrug skal kogepladen svare til produktbundens størrelse, og produktet skal placeres i midten af kogepladen. Produktet må kun stilles på kogepladen med tør bund.
- Bemærk: Effektiv bunddiameter: ca. 17,2 cm
- Rengøring og vedligeholdelse
- Lad produktet køle helt af efter brug og inden rengøring.
- Afkøl ikke produktet med koldt vand.
- Brug aldrig en skuresvamp eller skurepulver til rengøringen.
- Rengør produktet efter hver brug med varmt vand, opvaskemiddel og en svamp.
- Produktet tåler rengøring i opvaskemaskine.



## ● Bortskaffelse

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på den lokale genbrugsstation.

Du kan få oplysninger om mulighederne for bortskaffelse af det udtjente produkt hos de lokale myndigheder.

## ● Garanti

Produktet er produceret omhyggeligt i overensstemmelse med strenge kvalitetsretningslinjer, og det er testet grundigt inden leveringen. Hvis dette produkt har mangler, har du lovbestemte rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovbestemte rettigheder begrænses ikke af vores garanti, som er beskrevet nedenfor.

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted. Dette dokument kræves som købsbevis.

Hvis der inden for 3 år fra dette produkts købsdato konstateres en materiale- eller fabrikationsfejl, reparerer eller erstatter vi – efter vores valg – produktet gratis. Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller ikke er blevet benyttet eller vedligeholdt korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, der er udsat for normalt slid (f.eks. batterier) og derfor kan betragtes som sliddele, eller beskadigelse af skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele, der er lavet af glas.

## ● Service

Gurris GmbH

Gaußstr. 10

68165 Mannheim

TYSKLAND

+49 621 43223-20

team.lidl@gurris.de

IAN 498251\_2204

# PADELLA

## ● Introduzione

Congratulazioni per aver acquistato questo prodotto. La scelta è ricaduta su un prodotto di alta qualità. Prima della prima messa in funzione, cercare di familiarizzare con il prodotto. A tal fine leggere con attenzione le seguenti indicazioni per l'uso e per la sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto nelle indicazioni e per gli ambiti d'impiego indicati. Conservare le presenti istruzioni in un luogo sicuro. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

## ● Uso previsto

- Il prodotto è adatto alla preparazione di alimenti.
- È adatto per piani cottura a gas, elettrici, alogeni, a induzione e in vetroceramica.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato.

## ● Caratteristiche

Resistenza al calore: fino a 160°C

## ● Indicazioni per la sicurezza



### CONSERVARE TUTTE LE ISTRUZIONI E INDICAZIONI PER LA SICUREZZA PER USO FUTURO.

-  N.B.: durante la cottura è possibile che i manici si surriscaldino. Proteggersi quindi utilizzando delle presine o guanti da forno.
- Non utilizzare la padella se il manico è allentato. All'occorrenza, stringere la chiusura a vite sul manico.
- Collocare sempre il prodotto caldo su una base refrattaria e non sul piano di lavoro non protetto.
- Durante la cottura è molto importante non perdere mai di vista il prodotto. Il grasso e gli alimenti possono surriscaldarsi velocemente e infiammarsi. Non collocare carne gocciolante nel grasso bollente. Gli schizzi di grasso su una piastra incandescente possono provocare facilmente un incendio.
- Non cercare di spegnere il fuoco provocato dal grasso con dell'acqua, ma soffocare le fiamme con una coperta.
- Il prodotto non è adatto per friggere.
-  **CAUTELA:** Non surriscaldare la padella vuota o riempita con il prodotto da cuocere, in quanto altrimenti l'effetto antiaderente si perde o il rivestimento viene danneggiato.
- Ungere leggermente la padella

- Prestare cautela in presenza di grasso o olio bollente! Non riscaldare mai la padella a temperatura massima se vi è stato versato del grasso. In caso di surriscaldamento spegnere subito il piano cottura. Non sollevare subito la padella dal piano cottura, ma lasciarla stare un momento sulla piastra in fase di raffreddamento. In caso di surriscaldamento aerare bene l'ambiente.
- Le alte temperature possono far scolorire la parte esterna del prodotto.  
Non si tratta di un difetto del materiale che riduce la qualità o la funzionalità del prodotto.
- Utilizzare solo spatole in legno o plastica termoresistenti. Né tagliare né raschiare il cibo direttamente nel prodotto.
- Non trasportare il prodotto in cucina mentre è bollente.
- Le fiamme di gas devono essere sempre adattate alla superficie di base del prodotto e non devono MAI bruciare oltre le pareti laterali.
- **Attenzione!** Quando si cucina su piani di cottura con superficie di vetro (ad es. piani di cottura in vetroceramica, alogeni a induzione), sollevare sempre il prodotto.
-  **PER USO ALIMENTARE!** Le caratteristiche di gusto e odore non vengono compromesse da questo prodotto.
-  **AVVERTENZA! PERICOLO DI VITA E DI INCIDENTI PER I BAMBINI!**  
Non lasciare mai la cucina incustodita. Tenere lontani i bambini dal pentolame bollente. Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio. Pericolo di soffocamento.

## ● Prima del primo utilizzo

- Sterilizzare il prodotto prima del primo utilizzo facendovi bollire dell'acqua per due-tre volte al fine di rimuovere eventuali residui di produzione.

## ● Utilizzo su piani cottura a induzione

- Avvertenza: Quando si cucina sui piani a induzione, in determinate circostanze è possibile che si crei un rumore provocato dalle caratteristiche elettromagnetiche della fonte di calore e della padella. Questo è normale e non indica un difetto del piano cottura a induzione, né del pentolame.
- Per un uso ottimale dell'energia, il piano cottura dovrebbe essere adeguato alle dimensioni del fondo del prodotto e il prodotto dovrebbe essere posizionato al centro del piano cottura. Mettere il prodotto sul piano cottura solo con il fondo asciutto.
- Avvertenza: Diametro effettivo del fondo circa 17,2 cm

## ● Pulizia e manutenzione

- Dopo l'uso far raffreddare bene il prodotto prima di pulirlo.
- Non raffreddare il prodotto con acqua fredda.

- Per la pulizia non usare mai spugne o prodotti abrasivi.
- Dopo l'uso pulire il prodotto con acqua calda, detersivo per piatti e spugna.
-  Il prodotto può essere lavato in lavastoviglie.

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

## ● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

## ● Servizio

Gurris GmbH  
Gaußstr. 10  
68165 Mannheim  
GERMANIA

+49 621 43223-20  
team.lidl@gurris.de

IAN 498251\_2204

# NEMESACÉL SERPENYŐ

## ● Bevezető

Gratulálunk új terméke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Az első üzembe helyezés előtt ismerje meg a terméket. Ehhez olvassa el figyelmesen az alábbi használati útmutatót és a biztonsági utasításokat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. Őrizze meg ezt az útmutatót biztonságos helyen. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

## ● Rendeltetésszerű használat

- A termék ételek készítésére alkalmas.
- Gáz, villany, halogén, indukciós és üvegkerámia főzőlapokhoz használható.
- A termék kizárólag otthoni használatra készült.

## ● Tulajdonságok

Hőállóság: max. 160 °C

## ● Biztonsági utasítások



### JÖVŐBELI FELHASZNÁLÁSUK ÉRDEKÉBEN ŐRIZZE MEG AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST!

-  Vegye figyelembe, hogy a fogantyúk a főzés során felforrósodhatnak. Saját biztonság érdekében használjon edényfogót vagy grillkesztyűt.
- Ne használja a serpenyőt, ha laza a fogantyú. Adott esetben húzza meg a fogantyú csavarját.
- A forró terméket mindig hőálló alátételre és ne a védelem nélküli munkafelületre helyezze le.
- A főzés során nagyon fontos, hogy ne hagyja felügyelet nélkül a terméket. A zsiradék és az ételek gyorsan túlhevülhetnek és meggyulladhatnak. Ne tegyen nedvességtől csepegő húst forró zsiradékba. Az izzó főzőlapra fröccsenő zsiradék könnyen meggyulladhat.
- Ne vízzel próbálja meg eloltani az égő zsírt: fojtsa el a lángokat egy takaróval vagy használjon tűzoltó készüléket.
- A termék nem alkalmas olajban sütéshez.
-  **VIGYÁZAT:** Ne hevítse túl az üres serpenyőt vagy a sütni kívánt étellel töltött serpenyőt, ellenkező esetben csökken a tapadásgátló hatás, ill. megsérül a bevonat.
- Enyhén kenje be a serpenyőt zsiradékkal
- Legyen óvatos forró olaj vagy zsír esetén! Soha ne melegítse a serpenyőt a legmagasabb energiaszinten, ha zsiradék van beletöltve. Túlmelegedés esetén azonnal kapcsolja ki a főzőlapot. Soha ne emelje le a serpenyőt azonnal a főzőlapról, hanem először hagyja a lehűlő főzőlapon. Túlhevülés esetén alaposan szellőztesse ki a helyiséget.

- A magas hőmérséklet elszíneződést okozhat a termék külsején.  
Ez nem anyaghiba és nem befolyásolja a termék minőségét vagy működését.
- Csak hőálló műanyagból vagy fából készült konyhai segédeszközöket használjon.  
Ne vágjon és kaparjon közvetlenül a termékben.
- Ne vigye a terméket a konyhában forró állapotban.
- A gázlángot mindig a termék aljához kell igazítani és a lángnak SOHA nem szabad az oldalfalak mellett kicsapnia.
- **Figyelem!** Mindig emelje fel a terméket, ha üvegfelületű főzőlapon (pl. üvegkerámia, halogén, indukciós főzőlapon) főz.
-  **ÉLELMISZERBIZTOS!** Ez a termék nem befolyásolja az ízt és szagot érintő tulajdonságokat.
-  **FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA!** Soha ne hagyja felügyelet nélkül a tűzhelyt.  
Ne engedjen gyermekeket a forró főzőedény közelébe. Soha ne hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Fulladásveszély áll fenn.

## ● Első használat előtt

- Az első használat előtt főzze ki vízzel a terméket két-három alkalommal, hogy teljesen eltávolítsa a gyártásból esetlegesen visszamaradt szennyeződések.

## ● Használat indukciós főzőlapokon

- Tudnivaló: Indukciós főzőlapokon történő főzés esetén bizonyos körülmények között zaj keletkezhet, ami a hőforrás és a serpenyő elektromágneses jellemzőire vezethető vissza. Ez normális jelenség és nem azt jelenti, hogy az indukciós főzőlap vagy az edény meghibásodott.
- Az optimális energiafelhasználás érdekében a főzőlapnak ugyanolyan méretűnek kell lennie, mint a termék alja és a terméket a főzőlap közepére kell helyezni. A terméket csak akkor helyezze a főzőlapra, ha száraz az alja.
- Tudnivaló: Tényleges serpenyőalj-átmérő kb. 17,2 cm

## ● Tisztítás és ápolás

- Hagyja lehűlni a terméket használat után és tisztítás előtt.
- Ne hűtse le hirtelen a terméket hideg vízzel.
- Soha ne használjon súrolószivacsot vagy súrolószert a tisztításhoz.
- Minden használat után tisztítsa meg a terméket forró vízzel, mosogatószerrel és szivaccsal.
-  A termék mosogatógépben is tisztítható.

## ● Ártalmatlanítás

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

Az elhasználódott készülékek ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

## ● Garancia

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.

2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.) A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alka-trész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamintállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

## ● Szerviz

Gurris GmbH  
Gaußstr. 10  
68165 Mannheim  
NÉMETORSZÁG

+49 621 43223-20  
team.lidl@gurris.de

IAN 498251\_2204

# PONEV IZ LEGIRANEGA JEKLA

## ● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite s svojim izdelkom. V ta namen skrbno preberite spodnja navodila za uporabo in varnostna navodila. Izdelek uporabljajte samo, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ta navodila shranite na varnem mestu. Ob predaji izdelka tretjim osebam priložite tudi vse dokumente.

## ● Predvidena uporaba

- Izdelek je primeren za pripravo živil.
- Uporablja se lahko na plinskih, električnih, halogenskih, indukcijskih in steklokeramičnih kuhalnih površinah.
- Izdelek je predviden izključno za zasebno uporabo.

## ● Lastnosti

Obstojnost proti vročini: do 160 °C

## ● Varnostna navodila



### SHRANITE VSA VARNOSTNA NAVODILA IN DRUGA NAVODILA ZA PRIHODNJO RABO!

-  Upoštevajte, da se ročaji pri pripravi jedi lahko segrejejo. Zato za lastno varnost uporabljajte prijemalke za lonce ali rokavice za peko na žaru.
- Ponve ne uporabljajte, če je ročaj razrahljan. Po potrebi zategnite vijalni spoj na pokrovu.
- Vroč izdelek vedno odložite na toplotno odporen podstavek in ne na nezaščiteno delovno površino.
- Pri kuhanju je zelo pomembno, da izdelek ves čas nadzorujete. Maščobe in jedi se lahko hitro pregrejejo in vnamejo. V vročo maščobo ne dajajte mesa, s katerega kaplja tekočina. Če vročina brizga na vročo ploščo štedilnika, lahko hitro pride do požara.
- Goreče maščobe ne gasite z vodo, temveč plamene zadušite z odejo ali pa uporabite gasilni aparat.
- Izdelek ni primeren za cvrtje.
-  **PREVIDNO:** Ponve ne pregrejte, ko je prazna ali napolnjena z živili, ker se tako zmanjša preprečevanje sprijemanja oz. se poškoduje obloga.
- Ponev rahlo premažite z maščobo
- Bodite previdni pri vročem olju ali masti! Ponve nikoli ne segrevajte na najvišji stopnji energije, če je napolnjena z maščobo. V primeru pregretja ploščo štedilnika takoj izklopite. Ponve nikoli takoj ne dvignite s plošče štedilnika, temveč jo najprej pustite na plošči, ko se ta ohlaja. Če bi prišlo do pregretja, območje dobro prezračite.

- Visoke temperature lahko povzročijo obarvanje na zunanji strani izdelka.  
To ni napaka materiala in ne vpliva neugodno na kakovost ali uporabnost izdelka.
- Uporabljajte samo kuhinjske pripomočke iz toplotno obstojne umetne snovi ali lesa.  
Ne režite ali strgajte neposredno v izdelku.
- Izdelka ne prenašajte po kuhinji, ko je še vroč.
- Plinske plamene je vedno treba prilagoditi osnovni površini izdelka in NIKOLI ne smejo segati čez stranske stene.
- **Pozor!** Izdelek vedno dvigujte, če kuhate na štedilnikih s stekleno površino (npr. na steklokeramični, halogenski ali indukcijski kuhalni površini).
-  **PRIMEREN ZA ŽIVILA!** Ta izdelek ne vpliva neugodno na okus in vonj živil.
-  **OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČE ZA MALČKE IN OTROKE!** Mesta priprave jedi nikoli ne zapustite brez nadzora.  
Otroci se ne smejo približati vroči posodi za pripravo jedi. Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora v bližini embalažnega materiala. Obstaja nevarnost zadušitve.

## ● Pred prvo uporabo

- Pred prvo uporabo izdelek dva- do trikrat prekuhajte z vodo, da popolnoma odstranite morebitne ostanke od proizvodnje.

## ● Uporaba na indukcijskih kuhalnih površinah

- Opomba: Pri kuhanju na indukcijskih površinah se lahko pod določenimi pogoji pojavi hrup, ki nastane zaradi elektromagnetnih lastnosti vira vročine in ponve. To je normalno in ne pomeni okvare vaše indukcijske kuhalne površine ali posode za pripravo jedi.
- Za optimalen izkoristek energije naj kuhalna površina ustreza velikosti dna izdelka, izdelek pa postavite na sredino kuhalne plošče. Izdelek na kuhalno površino položite samo s suhim dnom.
- Opomba: Uporaben premer dna je pribl. 17,2 cm

## ● Čiščenje in vzdrževanje

- Po uporabi in pred čiščenjem izdelek pustite, da se dobro ohladi.
- Vročega izdelka ne hladite, tako da ga splaknete z mrzlo vodo.
- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte ostre gobice ali ostrih čistilnih sredstev.
- Izdelek po vsaki uporabi očistite z vročo vodo, pomivalnim sredstvom in gobico.
-  Izdelek je primeren za pomivalni stroj.

## ● **Odstranitev med odpadke**

Embalaza je iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.

O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

## ● **Garancija**

Izdelek je bil skrbno proizveden v skladu s strogimi pravili za kakovost in pred dobavo temeljito preverjen. V primeru pomanjkljivosti pri tem izdelku lahko v odnosu do prodajalca uveljavljate svoje zakonske pravice. Teh zakonskih pravic naša spodaj navedena garancija ne omejuje.

Za ta izdelek prejmete 3 leta garancije od datuma nakupa. Garancijska doba začne teči na dan nakupa. Originalni blagajniški račun skrbno shranite. Potrebujete ga kot dokazilo za nakup.

Če se v roku 3 let od datuma nakupa tega izdelka pojavi napaka pri materialu ali izdelavi, vam bomo izdelek – po svoji lastni izbiri – brezplačno popravili ali zamenjali. Ta garancija preneha veljati, če je izdelek poškodovan, ni bil ustrezno rabljen ali vzdrževan.

Garancijska storitev velja za napake pri materialu ali izdelavi. Ta garancija ne obsega delov izdelka, ki so izpostavljeni normalni obrabi (npr. baterije) in se tako lahko dojemajo kot obrabni deli, ravno tako ne zajema poškodbe lomljivih delov, npr. stikal, akumulatorjev ali delov iz stekla.

## ● **Servis**

Gurris GmbH

Gaußstr. 10

68165 Mannheim

NEMČIJA

+49 621 43223-20

team.lidl@gurris.de

IAN 498251\_2204

# TAVA OD NEHRĐAJUĆEG ČELIKA

## ● Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog proizvoda. Odabrali ste visokokvalitetan proizvod. Prije prve upotrebe upoznajte se s proizvodom. Pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu i sigurnosne upute. Koristite proizvod samo kako je opisano i za navedena područja primjene. Sačuvajte ovaj priručnik na sigurnom mjestu. Predajte sve dokumente prilikom prosljeđivanja proizvoda trećim osobama.

## ● Namjenska uporaba

- Proizvod je prikladan za pripremanje namirnica.
- Pogodan je za plinske, električne, halogene, indukcijske i staklokeramičke ploče.
- Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu uporabu.

## ● Svojstva

Otpornost na toplinu: do 160 °C

## ● Napomene o sigurnosti



### **SVE NAPOMENE O SIGURNOSTI I UPUTE SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPORABU!**

-  Imajte na umu da se ručke mogu zagrijati tijekom kuhanja. Stoga koristite rukavice za posuđe ili za roštilj kako biste se zaštitili.
- Ne koristite se tavom ako je ručka labava. Po potrebi zategnite vijke ručke.
- Vrući proizvod uvijek stavljajte na podlogu otpornu na toplinu, a ne na nezaštićenu radnu površinu.
- Prilikom kuhanja vrlo je važno imati proizvod na oku. Masnoća i hrana mogu se brzo pregrijati i zapaliti. Ne stavljajte mokro meso koje kaplje u vruću mast. Prskanje masti na vruću ploču za kuhanje može lako uzrokovati požar.
- Zapaljenu mast nemojte gasiti vodom, već ugušite plamen dekom ili upotrijebite aparat za gašenje požara.
- Proizvod nije prikladan za prženje.
-  **OPREZ:** Nemojte pregrijavati praznu tavu ili tavu napunjenu hranom jer će se u protivnom smanjiti neprianjajući učinak ili će se premaz oštetiti.
- Lagano namastite tavu

- Oprezno s vrućim uljem ili masnoćom! Nikada nemojte zagrijavati tavu na najvišoj razini snage ako je puna masnoće. U slučaju pregrijavanja, odmah isključite ploču za kuhanje. Nikada ne dižite tavu izravno s ploče za kuhanje, već je ostavite na ploči da se najprije ohladi. Ako je došlo do pregrijavanja, dobro prozračite prostor.
- Visoke temperature mogu uzrokovati promjenu boje na vanjskoj strani proizvoda. Ovo nije nedostatak materijala i ne utječe na kvalitetu ili funkciju proizvoda.
- Koristite samo kuhinjsko posuđe od plastike ili drva otpornih na toplinu. Nemojte izravno rezati ili strugati proizvod.
- Nemojte nositi proizvod po kuhinji kada je vruć.
- Plamen plina uvijek mora biti prilagođen dnu proizvoda i NIKADA ne gorjeti izvan bočnih stijenki.
- Pažnja! Uvijek podignite proizvod kada kuhate na staklenim pločama za kuhanje (npr. keramičke, halogene, indukcijske ploče).
-  **NAMIJENJENO ZA HRANU!** Ovaj proizvod ne utječe na svojstva okusa i mirisa hrane.
-  **UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT ZA DJECU!** Ploču za kuhanje nikada ne ostavljajte bez nadzora. Držite djecu podalje od vrućeg posuđa. Nikada ne ostavljajte djecu bez nadzora s materijalom za pakiranje. Postoji opasnost od gušenja.

## ● Prije prve uporabe

- Prije prve uporabe proizvoda, prokuhajte ga dva ili tri puta s vodom kako biste u potpunosti uklonili ostatke proizvodnje.

## ● Uporaba na indukcijskim pločama za kuhanje

- Napomena: Prilikom kuhanja na indukcijskim pločama, pod određenim okolnostima može se pojaviti buka koja je posljedica elektromagnetskih svojstava izvora topline i tave. To je uobičajeno i ne ukazuje na kvar na vašoj indukcijskoj ploči za kuhanje ili posuđu.
- Za optimalno korištenje energije, ploča za kuhanje treba odgovarati veličini baze proizvoda, a proizvod treba postaviti na sredinu ploče za kuhanje. Proizvod stavljajte na ploču za kuhanje samo ako je baza suha.
- Napomena: Efektivni promjer baze cca. 17,2 cm

## ● Čišćenje i održavanje

- Nakon upotrebe ostavite proizvod da se ohladi prije čišćenja.
- Proizvod nemojte hladiti vodom.
- Za čišćenje nikada nemojte koristiti žicu ili prašak za ribanje.
- Nakon svake upotrebe očistite proizvod vrućom vodom, sredstvom za pranje posuđa i spužvom.
-  Proizvod je prikladan za perilicu posuđa.

## ● Zbrinjavanje otpada



Omot se sastoji od materijala koji ne ugrožavaju okoliš i koje možete otkloniti preko lokalnih mjesta za reciklažu. O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda vg komunalnog poduzeća.

## ● Jamstvo

Proizvod se brižno izrađuje prema strogim smjernicama kvalitete i prije isporuke savjesno ispituje. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu, na raspolaganju imate zakonska prava protiv prodavača tog uređaja. Vaša zakonska prava ovim našim jamstvom koje je predstavljeno u nastavku, ostaju netaknuta.

Za ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Jamstveni rok počinje s datumom kupovine. Molimo dobro sačuvajte originalan račun s blagajne. To je dokumentacija kao dokaz kupovine koji će se zahtijevati.

Ako u razdoblju od 3 godine od datuma kupovine ovog proizvoda nastane kakva greška na materijalu ili tvornočka greška, proizvod ćemo – prema našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo se poništava, kada se proizvod ošteti, nestručno koristi ili ne održava.

Jamstvo vrijedi za nedostatke na materijalu ili tvorničke pogreške. Ovo jamstvo se ne proteže na dijelove proizvoda, koji podliježu normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati kao normalni potrošni dijelovi (npr. baterije) ili za oštećenja na krhkim dijelovima, npr. prekidaču, punjivim baterijama ili takvi, koji su izrađeni od stakla.

Servisna služba

Gurris GmbH

Gaußstr. 10

68165 Mannheim

NJEMAČKA

+49 621 43223-20

team.lidl@gurris.de

IAN 498251\_2204

# TIGAIE OȚEL INOXIDABIL

## ● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dvs. produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Familiarizați-vă cu produsul înainte de a-l utiliza pentru prima dată. Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare și instrucțiunile de siguranță. Utilizați produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de aplicare specificate. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur. Predați toate documentele atunci când transmiteți produsul către terți.

## ● Utilizare conform destinației

- Produsul este adecvat pentru prepararea alimentelor.
- Este adecvat pentru plite cu gaz, electrice, cu halogen, cu inducție și vitroceramice.
- Produsul este destinat exclusiv uzului privat.

## ● Caracteristici

Rezistență la căldură: până la 160 °C

## ● Instrucțiuni de siguranță



### **PĂSTRAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ ȘI INDICAȚIILE PENTRU VIITOR!**

-  Vă rugăm să rețineți că mânerul se poate încălzi atunci când gătiți. Folosiți lavete pentru oale sau mânuși pentru grătar pentru protecția dvs.
- Nu utilizați tigaia dacă mânerul este slăbit. Dacă este necesar, strângeți îmbinarea cu șurub a mânerului.
- Așezați întotdeauna produsul fierbinte pe o bază rezistentă la căldură și nu pe suprafața de lucru neprotejată.
- Când gătiți, este foarte important să nu pierdeți din vedere produsul. Grăsimea și alimentele se pot supraîncălzi rapid și se pot aprinde. Nu puneți carne foarte udă în grăsimea fierbinte. Din cauza împrăștierii stropilor de grăsime pe plita fierbinte se poate produce ușor un incendiu.
- Nu stingeți grăsimea arsă cu apă, ci înăbușiți flăcările cu o pătură sau folosiți un extingtor.
- Produsul nu este adecvat pentru prăjire în baie de ulei.
-  **ATENȚIE:** Nu supraîncălziți tigaia goală sau plină cu alimentele de gătit deoarece, în caz contrar, scade efectul antiaderent sau se deteriorează stratul de acoperire.
- Ungeți ușor tigaia
- Atenție la uleiul sau grăsimea fierbinte! Nu încălziți niciodată tigaia la cea mai înaltă treaptă de energie atunci când este umplută cu grăsime. Opriți imediat plita în cazul unei supraîncălziri. Nu luați niciodată tigaia direct de pe plită, ci mai întâi lăsați-o pe plita în curs de răcire. Dacă a avut loc o supraîncălzire, aerisiți bine încăperea.

- Temperaturile ridicate pot provoca decolorări pe exteriorul produsului. Acestea nu sunt defecte de material și nu afectează calitatea sau funcționarea produsului.
- Utilizați numai ustensile de bucătărie din plastic rezistent la căldură sau lemn. Nu tăiați sau zgâriați direct în produs.
- Nu duceți produsul fierbinte prin bucătărie.
- Flăcările de gaz trebuie întotdeauna adaptate la suprafața produsului și **NICIODATĂ** nu trebuie să ardă dincolo de pereții laterali.
- **Atenție!** Ridicați întotdeauna produsul atunci când gătiți pe plite cu o suprafață de sticlă (de ex., plite vitroceramice, cu halogen sau cu inducție).
-  **SIGUR PENTRU ALIMENTE!** Proprietățile gustului și mirosului nu sunt afectate de acest produs.
-  **AVERTIZARE! PERICOL DE MOARTE ȘI ACCIDENT PENTRU COPII MICI ȘI COPII!** Nu lăsați niciodată plita nesupravegheată. Țineți copiii departe de vasele fierbinți. Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialul de ambalare. Există riscul de sufocare.

## ● Înainte de prima utilizare

- Înainte de a utiliza produsul pentru prima dată, fierbeți-l cu apă de două sau trei ori pentru a îndepărta complet orice reziduuri de producție.

## ● Utilizarea pe plite cu inducție

- Notă: Când gătiți pe plite cu inducție, în anumite circumstanțe, se poate auzi un zgomot din cauza proprietăților electromagnetice ale sursei de încălzire și ale tigăii. Acest lucru este normal și nu indică un defect al plitei cu inducție sau al vasului de gătit.
- Pentru o utilizare optimă a energiei, plita trebuie să corespundă cu dimensiunea fundului produsului, iar produsul trebuie așezat central pe plită. Așezați produsul pe plită numai dacă are fundul uscat.
- Notă: Diametrul efectiv al fundului tigăii: cca 17,2 cm

## ● Curățare și îngrijire

- Lăsați produsul să se răcească bine după utilizare înainte de a-l curăța.
- Nu clătiți produsul cu apă rece.
- Pentru curățare, nu utilizați niciodată bureți abrazivi sau agenți abrazivi.
- După fiecare utilizare, curățați produsul cu apă fierbinte, detergent de vase și un burete.
-  Produsul este adecvat pentru mașina de spălat vase.

## ● **Eliminare**

Ambalajul este fabricat din materiale ecologice pe care le puteți arunca la centrul local de reciclare.

Puteți afla cum să aruncați produsul uzat de la autoritatea locală sau de la consiliul local.

## ● **Garanție**

Produsul a fost produs cu atenție în conformitate cu instrucțiuni stricte de calitate și verificat cu conștiinciozitate înainte de livrare. În cazul defectelor acestui produs, aveți drepturi legale împotriva vânzătorului produsului. Aceste drepturi legale nu sunt restricționate de garanția noastră, așa cum este prezentat mai jos.

Acest produs are o garanție de 3 ani de la data cumpărării. Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați chitanța originală într-un loc sigur. Acest document este necesar ca dovadă a achiziției.

Dacă apare un defect de material sau de fabricație în termen de 3 ani de la data achiziționării acestui produs, produsul va fi reparat sau înlocuit de noi – la opțiunea noastră – gratuit. Această garanție este nulă dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut necorespunzător.

Garanția se aplică defectelor de material sau de fabricație. Această garanție nu acoperă părțile produsului care sunt supuse uzurii normale (de ex. baterii) și, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau pentru deteriorarea pieselor fragile, de ex. întrerupătoare, baterii sau piese din sticlă.

## **Service**

Gurris GmbH  
Gaußstr. 10  
68165 Mannheim  
GERMANIA

+49 621 43223-20  
team.lidl@gurris.de

IAN 498251\_2204

# ТИГАН ОТ НЕРЪЖДАЕМА СТОМАНА

## ● Въведение

Поздравяваме ви с покупката на Вашия нов продукт. Избрали сте висококачествен продукт. Запознайте се с продукта, преди да го използвате за първи път. Моля, прочетете внимателно следните инструкции за експлоатация и съвети за безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на приложение. Запазете тези инструкции на сигурно място. Предайте всички документи при предаването на продукта на трети страни.

## ● Употреба по предназначение

- Продуктът е подходящ за приготвяне на храна.
- Подходящ е за газови, електрически, халогенни, индукционни и стъклокерамични котлони.
- Продуктът е предназначен само за лична употреба.

## ● Характеристики

Устойчивост на топлина: до 160°C

## ● Съвети за безопасност

### **СЪХРАНЯВАЙТЕ ВСИЧКИ СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И УКАЗАНИЯ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!**

-  Моля, имайте предвид, че дръжките могат да се нагорещят при готвене. Поради това използвайте за Ваша защита готварски ръкохватки или ръкавици за грил.
- Не използвайте тигана, ако дръжката е разхлабена. Ако е необходимо, затегнете винта на дръжката.
- Винаги поставяйте горещия продукт върху топлоустойчива основа, а не върху незащитената работна повърхност.
- При готвене е много важно да не изпускате от поглед продукта. Мазнините и ястията могат бързо да прегреят и да се възпламенят. Не слагайте капещо месо в гореща мазнина. Пръскането на мазнини върху запален котлон може лесно да запали огън.
- Не гасете горяща мазнина с вода, а задушете пламъците с одеяло или използвайте пожарогасител.
- Продуктът не е подходящ за пържене.
-  **ВНИМАНИЕ:** Не прегрявайте празен тиган или тиган, пълен с храна, в противен случай незалепващият ефект ще отслабне или покритието ще се повреди.
- Намажете леко тигана с мазнина

- Внимание при горещо олио или мазнина! Никога не загрявайте тигана на най-високата енергийна степен, когато той е напълнен с мазнина. В случай на прегряване, незабавно изключете котлона. Никога не сваляйте тигана директно от котлона, а първо го оставете да стои върху охлаждащия се котлон. Ако се е състояло прегряване, проветрете добре засегнатата област.
- Високи температури могат да доведат до оцветявания върху външната страна на продукта.  
Това не е дефект на материала и не влошава качеството и функцията на продукта.
- Използвайте само кухненски прибори от топлоустойчива пластмаса или дърво. Не режете и не драскайте директно в продукта.
- Не носете продукта в нагрятото състояние през кухнята.
- Газовите пламъци винаги трябва да бъдат адаптирани към повърхността на продукта и **НИКОГА** не трябва да горят извън страничните стени.
- Внимание! Винаги повдигайте продукта, когато готвите на котлони със стъклена повърхност (напр. стъклокерамични, халогенни, индукционни котлони).
-  **ПРИГОДНОСТ ЗА ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ!** Характеристиките на вкуса и аромата не се влошават от този продукт.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ИНЦИДЕНТИ ЗА ПЕЛЕНАЧЕТА И ДЕЦА!** Никога не оставяйте плота без надзор. Пазете децата далеч от горещите съдове. Никога не оставяйте деца без наблюдение с опаковъчния материал. Съществува опасност от задушаване.

## ● Преди първата употреба

- Преди да използвате продукта за първи път, изварете го с вода два или три пъти, за да отстраните напълно остатъците от производството.

## ● Употреба върху индукционни кухненски котлони

- Забележка: Когато готвите на индукционни котлони, при определени обстоятелства може да се появи шум, дължащ се на електромагнитните свойства на източника на топлина и тигана. Това е нормално и не означава дефект във вашия индукционен плот или съдовете за готвене.
- За оптимално използване на енергията кухненският котлон трябва да съответства на размера на дъното на продукта и продуктът трябва да е постави централно върху котлона. Поставяйте продукта само със сухо дъно върху кухненския котлон.
- Забележка: Ефективен диаметър на основата приблизително 17,2 cm

## ● Почистване и грижа

- След употреба оставете продукта да се охлади добре, преди да го почистите.

- Не охлаждайте продукта със студена вода.
- За почистване никога не използвайте абразивна гъба или абразивен препарат.
- Почиствайте продукта след всяка употреба с гореща вода, препарат за съдове и гъба.
-  Продуктът е подходящ за съдомиялна машина.

## ● Изхвърляне

Опаковката се състои от екологосъобразни материали, които можете да изхвърлите чрез местните пунктове за рециклиране.

Възможности за изхвърляне на приключилия полезен си живот продукт можете да научите от Вашата община или градско управление.

## ● Гаранция

Продуктът е внимателно произведен в съответствие със строгите насоки за качество и внимателно проверен преди доставката. В случай на дефекти в този продукт, вие имате законни права спрямо продавача на продукта. Тези законови права не са ограничени от нашата гаранция, както е посочено по-долу.

Този продукт се предлага с 3-годишна гаранция от датата на закупуване. Гаранционният срок започва от датата на покупката. Моля, пазете оригиналната разписка на безопасно място. Този документ се изисква като доказателство за покупката.

Ако дефект в материала или производствен дефект възникне в рамките на 3 години от датата на закупуване на този продукт, продуктът ще бъде поправен или заменен от нас – по наш избор – безплатно. Тази гаранция е невалидна, ако продуктът е повреден, използван е или е обслужван неправилно.

Гаранцията се отнася за материални или производствени дефекти. Тази гаранция не покрива части от продукта, които са предмет на нормално износване (напр. батерии) и следователно могат да се считат за износени части или за повреди на чупливи части, напр. превключватели, батерии или такива направени от стъкло.

## ● Сервиз

Gurris GmbH  
Gaußstr. 10  
68165 Mannheim  
ГЕРМАНИЯ

+49 621 43223-20  
team.lidl@gurris.de

IAN 498251\_2204

# ΤΗΓΆΝΙ ΑΠΌ ΑΝΟΞΕΪΔΩΤΟ ΑΤΣΆΛΙ

## ● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Εξοικειωθείτε με το προϊόν, προτού το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Φυλάσσετε τις παρούσες οδηγίες χρήσης σε ασφαλές μέρος. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους.

## ● Προβλεπόμενη χρήση

- Το προϊόν προορίζεται για την παρασκευή τροφίμων.
- Είναι κατάλληλο για εστίες μαγειρέματος αερίου, αλογόνου, ηλεκτρικές, επαγωγικές και γυάλινες κεραμικές εστίες μαγειρέματος.
- Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση.

## ● Χαρακτηριστικά

Θερμοανθεκτικό: έως τους 160°C

## ● Υποδείξεις ασφάλειας



**ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ!**

-  Λάβετε υπόψη ότι οι λαβές ενδέχεται να αναπτύξουν υψηλές θερμοκρασίες κατά το μαγείρεμα. Για τον λόγο αυτό, χρησιμοποιείτε πιάστρες κουζίνας και γάντια φούρνου για την προστασία σας.
- Μη χρησιμοποιείτε το τηγάνι, όταν η λαβή είναι χαλαρή. Σφίξτε τον βιδωτό σύνδεσμο στη λαβή, αν απαιτείται.
- Τοποθετείτε το ζεστό προϊόν πάντοτε πάνω σε μια πυρίμαχη βάση και όχι πάνω σε μια μη προστατευμένη επιφάνεια εργασίας.
- Κατά το μαγείρεμα, είναι σημαντικό να μην αφήνετε χωρίς επίτηρηση το προϊόν. Το λίπος και τα φαγητά μπορεί να αναπτύξουν γρήγορα υψηλές θερμοκρασίες και να αναφλεγούν. Μην τοποθετείτε μέσα στο καυτό λίπος κρέας που δεν έχει στραγγιστεί καλά. Το πιτσίσισμα του λίπους πάνω στην πυρακτωμένη εστία μαγειρέματος μπορεί να προκαλέσει εύκολα πυρκαγιά.
- Μη σβήνετε με νερό το λίπος που φλέγεται αλλά σβήστε τις φλόγες με μια κουβέρτα ή χρησιμοποιήστε έναν πυροσβεστήρα.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για τηγάνισμα.
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην υπερθερμαίνετε το τηγάνι όταν είναι άδειο ή γεμάτο με είδος για τηγάνισμα διότι αλλιώς μειώνεται η αντικολητική επίδραση ή προκαλείται ζημιά στην επίστρωση.

- Λαδώνετε ελαφρά το τηγάνι
- Προσέχετε όταν υπάρχει καυτό λάδι ή λίπος! Εάν το τηγάνι είναι γεμάτο με λίπος, ποτέ μην το θερμαίνετε στην ανώτερη ενεργειακή βαθμίδα. Απενεργοποιήστε αμέσως το μάτι σε περίπτωση υπερθέρμανσης. Ποτέ μη σηκώνετε το τηγάνι απευθείας από το μάτι αλλά αφήνέτε το πρώτα επάνω στο μάτι που κρυώνει. Εάν έχει λάβει χώρα υπερθέρμανση, αερίζετε καλά το χώρο.
- Οι υψηλές θερμοκρασίες μπορούν να οδηγήσουν σε αποχρωματισμούς στην εξωτερική πλευρά του προϊόντος. Δεν πρόκειται για σφάλμα στο υλικό και δεν επηρεάζει την ποιότητα ή τη λειτουργία του προϊόντος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία μαγειρικής από θερμοανθεκτικό πλαστικό ή ξύλο. Μην κόβετε ή ξύνετε απευθείας μέσα στο προϊόν.
- Μη μεταφέρετε το προϊόν στην κουζίνα όσο υπάρχει μέσα σε αυτό καυτό περιεχόμενο.
- Οι φλόγες αερίου πρέπει πάντα να προσαρμόζονται στη βάση του προϊόντος και δεν πρέπει **ΠΟΤΕ** να φλέγουν πέρα από τα τοιχώματα.
- Σημαντικό! Σηκώνετε πάντοτε το προϊόν, όταν μαγειρεύετε σε γυάλινες επιφάνειες μαγειρέματος (π.χ. γυάλινες-κεραμικές, αλογόνου, επαγωγικές).
-  **ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΤΡΟΦΙΜΑ!** Η οσμή και η γεύση των τροφίμων δεν αλλοιώνονται από αυτό το προϊόν.
-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΘΑΝΑΣΙΜΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΝΗΠΙΑ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!** Μην αφήντε ποτέ την επιφάνεια μαγειρέματος χωρίς επιτήρηση. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από καυτά μαγειρικά σκεύη. Μην αφήντε ποτέ τα παιδιά χωρίς επιτήρηση με τα υλικά συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

## ● Πριν από την πρώτη χρήση

- Βράστε νερό στο προϊόν δύο ή τρεις φορές πριν από την πρώτη χρήση, για να απομακρυνθούν εντελώς τυχόν υπολείμματα παραγωγής.

## ● Χρήση σε επαγωγικές εστίες μαγειρέματος

- Υπόδειξη: Κατά το μαγείρεμα σε επαγωγικές εστίες ενδέχεται σε συγκεκριμένες περιπτώσεις να παρουσιαστεί θόρυβος, ο οποίος οφείλεται στα ηλεκτρομαγνητικά χαρακτηριστικά της πηγής θέρμανσης και του τηγανιού. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν υποδεικνύει ελάττωμα της επαγωγικής εστίας μαγειρέματος ή του σκεύους μαγειρέματος.
- Για την βέλτιστη χρήση της ενέργειας πρέπει το μάτι της κουζίνας να αντιστοιχεί στο μέγεθος του πάτου του προϊόντος και το προϊόν να τοποθετηθεί στο κέντρο της εστίας. Τοποθετείτε το προϊόν μόνο με στεγνό το κάτω μέρος επάνω στην εστία μαγειρέματος.
- Υπόδειξη: Αποτελεσματική διάμετρος πάτου: περ. 17,2 cm

## ● Καθαρισμός και φροντίδα

- Μετά τη χρήση αφήνετε το προϊόν να κρυώνει καλά προτού το καθαρίσετε.
- Μην ψύξετε το προϊόν με κρύο νερό.
- Για τον καθαρισμό μη χρησιμοποιείτε ποτέ σκληρό σφουγγάρι τριψίματος ή προϊόν τριψίματος.
- Μετά από κάθε χρήση καθαρίζετε το προϊόν με καυτό νερό, απορρυπαντικό και με ένα σφουγγάρι.
-  Το προϊόν είναι κατάλληλο για πλυντήρια πιάτων.

## ● Διάθεση

Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά τα οποία μπορείτε να απορρίψτε στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.

Για τρόπους απόρριψης του απορριφθέντος προϊόντος, επικοινωνήστε με το τοπικό συμβούλιο ή το γραφείο της πόλης σας.

## ● Εγγύηση

Αυτό το προϊόν έχει κατασκευαστεί προσεκτικά σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες γραμμές ποιότητας και έχει ελεγχθεί διεξοδικά πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττωμάτων στο προϊόν αυτό, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παραθέτουμε παρακάτω.

Για το προϊόν αυτό λαμβάνετε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η περίοδος εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλείστε να φυλάξετε την πρωτότυπη απόδειξη σε ασφαλές μέρος. Το έγγραφο αυτό απαιτείται ως απόδειξη αγοράς.

Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα υλικού ή κατασκευής εντός 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος, το προϊόν θα επισκευαστεί ή θα αντικατασταθεί από εμάς - κατά την κρίση μας - χωρίς χρέωση για εσάς. Αυτή η εγγύηση θα είναι άκυρη εάν το προϊόν έχει υποστεί ζημιά, ακατάλληλη χρήση ή συντήρηση.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στα υλικά ή στην κατασκευή. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά (π.χ. μπαταρίες) και μπορούν επομένως να θεωρηθούν εξαρτήματα φθοράς ή για ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, μπαταρίες ή που είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

● **Υπηρεσία**

Gurris GmbH  
Gausstr. 10  
68165 Mannheim  
GERMANIA

+49 621 43223-20  
team.lidl@gurris.de

IAN 498251\_2204

Gurris GmbH  
Gaußstr. 10  
D-68165 Mannheim  
GERMANY

+49 621 43223-20  
team.lidl@gurris.de

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations · Stand van de  
informatie · Stan informacji · Stav informací · Stav informácií · Oplysningers tilstand · Estado  
de la información · Versione delle informazioni · az információ állapota · Informacijska  
kabina · Status informacija · Starea informațiilor · Състояние на информацията · Κατάσταση  
πληροφοριών ·

07.2022 · Ident.-No.: 072022-08